

MEMORIAL

Journal Officiel
du Grand-Duché de
Luxembourg



MEMORIAL

Amtsblatt
des Großherzogtums
Luxemburg

RECUEIL ADMINISTRATIF ET ECONOMIQUE

B — N° 15

27 février 2004

S o m m a i r e

Arrêté ministériel du 3 février 2004 portant nomination des membres de la Commission de dégustation de la marque nationale du vin luxembourgeois et de la marque nationale des vins mousseux.	page 216
Arrêté ministériel du 3 février 2004 portant nomination des membres de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise»	217
Arrêté grand-ducal du 6 février 2004 portant nouvelle composition du conseil de discipline de la Force publique	218
Arrêté grand-ducal du 13 février 2004 portant nomination des membres du Conseil de Presse ..	219
Administration du Cadastre et de la Topographie – Examens de fin de stage et de promotion ..	220
Armée – Examens	220
Consulats – Nominations – Exequatur – Extension de la juridiction – Démission	220
Corps diplomatique – Nominations	221
Cour Européenne des Droits de l'Homme – Election du juge luxembourgeois	221
Entreprises d'assurances – Agents d'assurances agréés et agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de janvier 2004	221
Entreprises d'assurances – «LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE S.A.» – Agrément du directeur	224
Entreprise des Postes et Télécommunications – Examens de promotion	224
Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg – 200 ^{ième} modification (3 février 2004)	226
Liste officielle des Fonds de Pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 créant les Fonds de Pension sous forme de Société d'Epargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) et d'Association d'Epargne-Pension (ASSEP) (10)	230
Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 (11)	230
Magistrature – Nominations	231
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse – Structures d'accueil sans hébergement pour enfants – Agrément	231
Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative – Examens-concours	231
Ministère de la Promotion Féminine – Service pour filles, femmes et femmes avec enfants – Agréments – Agréments provisoires	233
Police Grand-Ducale – Examen	234
Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de janvier 2004	234
Santé – Art de guérir	238

Arrêté ministériel du 3 février 2004 portant nomination des membres de la commission de dégustation de la marque nationale du vin luxembourgeois et de la marque nationale des vins mousseux.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Vu le règlement grand-ducal du 30 janvier 2001 portant réglementation de la marque nationale du vin et fixant les conditions d'attributions de cette marque et notamment son article 4;

Vu le règlement de Gouvernement en Conseil du 18 mars 1988 portant création d'une marque nationale des vins mousseux et notamment son article 3;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de la commission de dégustation de la marque nationale du vin luxembourgeois et de la marque nationale des vins mousseux pour une durée de trois ans:

a) Membres effectifs:

- MM. Victor Gloden, Bech-Kleinmacher
François Hemmen, Wellenstein
Henri Kieffer, Machtum
Aly Schumacher, Wormeldange
délégués des caves coopératives des vignerons;
- MM. Mathis Bastian, Remich
Ernest Schumacher, Wormeldange
délégués de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;
- MM. Marcel Mathes, Wormeldange
Georges Desom, Remich
délégués des négociants en vin;
- MM. Norbert Schmit, Grevenmacher
Jos Rischette, Junglinster
délégués de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;
- MM. François Müller, Machtum
Mike Simon, Luxembourg
délégués de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;
- M. Arno Bauer, Remich
délégué du Groupement des producteurs de vins mousseux et crémants luxembourgeois;
- M. Raymond Weydert,
directeur de l'Institut viti-vinicole;
- M. Marc Kuhn,
assistant à l'Institut viti-vinicole;

b) Membres suppléants:

- MM. René Cigrang, Bous
Mathias Lambert, Wellenstein
Charles Ries, Niederdonven
Marc Woeldgen, Bech-Kleinmacher
délégués des caves coopératives des vignerons;
- MM. Fernand Pündel, Wormeldange
Jean Linden, Ehnen
délégués de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;
- MM. Pierre Feipel, Wellenstein
Freddy Sinner, Remich
délégués des négociants en vin;
- MM. Jean Ludig, Weilerbach
Ferd. Goedert, Mertert
délégués de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;

Mmes Josette Decker, Luxembourg
Laurence Franzen, Belvaux
déléguées de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;

M. Markus Scholler, Remich
délégué du Groupement des producteurs de vins mousseux et crémants luxembourgeois;

M. Paul Lauth,
inspecteur principal au Commissariat de district à Grevenmacher;

M. Honoré Theves
1^{er} commis principal à l'Administration des services techniques de l'agriculture.

Art. 2. M. Raymond Weydert, précité, exercera les fonctions de président de la commission de dégustation de la marque nationale du vin luxembourgeois et de la marque nationale des vins mousseux. En cas d'empêchement du président, la présidence est assurée par M. Marc Kuhn précité.

Art. 3. M. Jerry Scheuer, secrétaire de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise», est adjoint à la commission de dégustation comme secrétaire.

Art. 4. Une expédition du présent arrêté est transmise aux membres et au secrétaire de la commission pour leur servir de titre. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 février 2004.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*
Fernand Boden

Arrêté ministériel du 3 février 2004 portant nomination des membres de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise».

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*

Vu le règlement grand-ducal du 30 janvier 2001 portant réglementation de la marque nationale du vin et fixant les conditions d'attributions de cette marque et notamment son article 4;

Vu le règlement de Gouvernement en Conseil du 18 mars 1988 portant création d'une marque nationale des vins mousseux;

Arrête:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise» pour une durée de trois ans:

a) Membres effectifs:

MM. Henri Streng, Grevenmacher
Constant Infalt, Remich
délégués des caves coopératives des vignerons;

M. Ernest Schumacher, Wormeldange
délégué de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;

M. Marc Gales, Remich
délégué des négociants en vin;

M. Norbert Schmit, Grevenmacher
délégué de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;

M. Nico Hoffmann, Luxembourg
délégué de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;

M. Raymond Weydert,
directeur de l'Institut viti-vinicole;

M. Marc Kuhn,
assistant à l'Institut viti-vinicole;

b) Membres suppléants:

- MM. Aly Schumacher, Wormeldange
Josy Gloden, Bech-Kleinmacher
délégués des caves coopératives des vignerons;
- M. Mathis Bastian, Remich
délégué de l'Organisation professionnelle des vignerons indépendants;
- M. Hubert Clasen, Grevenmacher
délégué des négociants en vin;
- M. Jos Rischette, Junglinster
délégué de la Fédération nationale des hôteliers, restaurateurs et cafetiers;
- M. Guy Goedert, Luxembourg
délégué de l'Union luxembourgeoise des consommateurs;
- Mmes Marika Mehlen
ingénieur 1^{ère} classe à l'Institut viti-vinicole
Christiane Blum
ingénieur-inspecteur à l'Institut viti-vinicole.

Art. 2. M. Raymond Weydert, précité, assumera les fonctions de président de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise».

Art. 3. M. Jerry Scheuer, assumera les fonctions de secrétaire de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise».

Art. 4. Une expédition du présent arrêté est transmise aux membres et au secrétaire de l'Office national de l'appellation d'origine contrôlée «Moselle luxembourgeoise» pour leur servir de titre. Le présent arrêté sera publié au Mémorial.

Luxembourg, le 3 février 2004.

*Le Ministre de l'Agriculture,
de la Viticulture
et du Développement rural,*
Fernand Boden

Arrêté grand-ducal du 6 février 2004 portant nouvelle composition du conseil de discipline de la Force publique.

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu l'article 34 de la loi du 16 avril 1979 concernant la discipline dans la Force publique;

Vu l'arrêté grand-ducal du 13 juin 1979 portant institution du Conseil de discipline de la Force publique;

Vu l'arrêté grand-ducal du 24 novembre 2000 portant nomination, pour un terme de trois ans, des membres du Conseil de discipline de la Force publique;

Sur le rapport de Nos Ministres de la Défense, de la Justice et de l'Intérieur et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. - Sont nommés membres du conseil de discipline de la Force publique pour un terme de trois ans:

Membres effectifs:

- M. Paul Hever, président de chambre à la Cour d'appel;
M. Fernand Kirch, directeur de la défense au Ministère des Affaires Etrangères – Direction de la Défense;
M. Alain Duschène, lieutenant-colonel de l'Armée;
M. Armand Schockweiler, 1^{er} commissaire divisionnaire de l'Inspection Générale de la Police;
M. Guy Stebens, 1^{er} commissaire divisionnaire de la Police Grand-Ducale;

Membres suppléants:

- M. Georges Santer, président de chambre à la Cour d'appel;
M. Michel Lucius, conseiller de direction au Ministère de l'Intérieur;
M. Robert Kohnen, major de l'Armée;
M. Vincent Fally, 1^{er} commissaire divisionnaire de l'Inspection Générale de la Police;
M. Jean-Marie Wagner, 1^{er} commissaire divisionnaire de la Police Grand-Ducale;

Au cas où l'inculpé n'est pas officier ou membre du cadre supérieur de police, les sous-officiers ou inspecteurs de police ci-après prendront la place de l'officier ou du membre du cadre supérieur de police le moins ancien dans le grade le moins élevé, étranger au corps dont relève l'inculpé.

Armée :

M. Raymond Mersch, adjudant-major, membre effectif;
M. Claude Paulus, adjudant-major, membre suppléant.

Inspection Générale de la Police :

M. Gilbert Linster, commissaire en chef, membre effectif ;
M. Claude Majerus, commissaire en chef, membre suppléant.

Police Grand-Ducale :

M. Jean-Marie Ernzer, commissaire en chef, membre effectif ;
M. Gabriel Ronkar, commissaire en chef, membre suppléant.

Art. 2. Monsieur Paul Hever remplira les fonctions de président du Conseil de discipline de la Force publique.
En cas d'empêchement de Monsieur Paul Hever, Monsieur Georges Santer remplira les fonctions de président.

Art. 3. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Le Ministre de la Défense,
Charles Goerens

Palais de Luxembourg, le 6 février 2004.
Henri

Le Ministre de la Justice,
Luc Frieden

Le Ministre de l'Intérieur,
Michel Wolter

Arrêté grand-ducal du 13 février 2004 portant nomination des membres du Conseil de Presse.

Nous Henri, Grand-Duc de Luxembourg, Duc de Nassau,

Vu la loi du 20 décembre 1979 relative à la reconnaissance et à la protection du titre professionnel de journaliste, telle qu'elle a été modifiée dans la suite;

Vu les propositions des organisations professionnelles de la presse;

Sur le rapport de Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, et après délibération du Gouvernement en Conseil;

Arrêtons:

Art. 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil de Presse:

a) pour le groupe des éditeurs:

Monsieur Alain BERWICK, Kehlen, directeur de «RTL Radio et Télé Lëtzebuerg»

Monsieur Denis BERCHE, Thionville, directeur de la rédaction du «Le Quotidien»

Monsieur François FABER, Bergem, sous-directeur du groupe saint-paul Luxembourg

Madame Danièle FONCK, Luxembourg, directrice du «Le Jeudi»

Madame Isabel GALIANO, Fentange, directrice de «Eldorado/Luxradio»

Monsieur Richard GRAF, Luxembourg, rédacteur au «Woxx»

Monsieur Mario HIRSCH, Luxembourg, directeur des Editions «d'Lëtzebuerger Land»

Monsieur Roland KAYSER, Niederkorn, administrateur-directeur du «Correio»

Monsieur Guy LUDIG, Crauthem, directeur des Editions Revue S.A.

Monsieur Fernand MORBACH, Remich, sous-directeur et rédacteur en chef de «Télécran»

Monsieur Johny PISSINGER, Moestroff, directeur de «Nordlicht TV»

Monsieur Rob ROEMEN, Leudelange, rédacteur en chef du «Lëtzebuerger Journal»

Monsieur Ali RUCKERT, Oberkorn, rédacteur en chef et président du Conseil d'Administration de la Zeitung S.A.
 Monsieur Charles RUPPERT, Niederdonven, administrateur délégué et directeur général du groupe saint-paul Luxembourg
 Monsieur Alvin SOLD, Esch-sur-Alzette, directeur du «Tageblatt»
 Monsieur Freddy THYES, Luxembourg, directeur-gérant de «Radio DNR»
 Monsieur Jean VANOLST, Remich, sous-directeur du groupe saint-paul Luxembourg
 Monsieur Fernand WEIDES, Mamer, directeur de «de radio 100,7»
 Monsieur Pol WIRTZ, Luxembourg, éditeur de «352»
 Monsieur Léon ZECHES, Luxembourg, administrateur directeur du groupe saint-paul Luxembourg et rédacteur en chef du «Luxemburger Wort»

b) pour le groupe des journalistes:

Monsieur Joseph BARTHOL, Arlon, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur André DÜBBERS, Hollenfels, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Jean-Claude ERNST, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Jacques HILLION, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur René HOFFMANN, Bavigne, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Roger INFALT, Colmar-Berg, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Alain KLEEBLATT, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Madame Frédérique MOSER, Gorcy (F), Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Jean-Pol RODEN, Luxembourg, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Robert SCHNEIDER, Niederkorn, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Daniel SOUM, Bous, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Jean-Claude WOLFF, Steinfurt, Association luxembourgeoise des journalistes/ALJ
 Monsieur Lucien GRETSCH, Luxembourg, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Monsieur Teddy JAANS, Luxembourg, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Monsieur Joseph LORENT, Moutfort, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Madame Rita RUPPERT, Uebersyren, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Madame Britta SCHLÜTER, Dudelange, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Monsieur Jean-Paul SCHNEIDER, Schifflange, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Monsieur Armand THILL, Ettelbruck, Union des journalistes Luxembourg/UJL
 Monsieur Marc WILLIÈRE, Bascharage, Union des journalistes Luxembourg/UJL

Art. 2. Notre Premier Ministre, Ministre d'Etat, est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera publié au Mémorial.

*Le Premier Ministre,
 Ministre d'Etat,
 Jean-Claude Juncker*

Palais de Luxembourg, le 13 février 2004.
Henri

Administration du Cadastre et de la Topographie. – Examens de fin de stage et de promotion. – Il est porté à la connaissance des intéressés que l'Administration du Cadastre et de la Topographie organisera au courant de l'année 2004 les examens suivants:

septembre:	examen de fin de stage – partie de la formation spéciale – dans la carrière de l'expéditionnaire administratif
octobre:	examen de promotion dans la carrière de l'ingénieur technicien
novembre:	examen de promotion dans la carrière du rédacteur.

Armée. – Examens. – Il est porté à la connaissance des intéressés qu'un examen d'admission définitive dans la carrière de l'ingénieur technicien aura lieu au mois d'avril 2004.

Consulats. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 2004, Madame Christel Marie Alice Damiba a été nommée aux fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Ouagadougou, pour une période renouvelable de cinq ans, avec juridiction sur le Burkina Faso.

Consulats. – Exequatur. – Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 2004, Son Altesse Royale le Grand-Duc a daigné délivrer à Madame Luz stella Jara Portilla l'exequatur qui lui est nécessaire pour exercer les fonctions de Consul Général de Colombie au Grand-Duché de Luxembourg, avec résidence à Bruxelles.

Consulats. – Extension de la juridiction. – Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 2004, la circonscription consulaire du Consulat honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Chennai a été étendue aux Etats de Tamil Nadu, Kerala, Karnataka et Andhra Pradesh.

Consulats. – Démission. – Par arrêté grand-ducal du 30 janvier 2004, démission honorable de ses fonctions de Consul honoraire du Grand-Duché de Luxembourg à Genk, a été accordée à Monsieur Jef R. Roos.

Corps diplomatique. – Nominations. – Par arrêtés grand-ducaux du 26 janvier 2004 Madame Janine Finck et Monsieur Jean Graff, Conseillers de Légation en service ordinaire, ont été nommés Conseillers de légation première classe en service ordinaire.

Par arrêté grand-ducal du 26 janvier 2004 Monsieur Jean-Claude Meyer, Conseiller de Légation adjoint en service ordinaire, a été réintégré dans le corps diplomatique à partir du 15 février 2004 et nommé Conseiller de légation en service ordinaire.

Cour européenne des droits de l'Homme. – Election du juge luxembourgeois. – A la suite de la nomination de Monsieur Marc FISCHBACH aux fonctions de médiateur, le poste du juge luxembourgeois à la Cour européenne des droits de l'homme est vacant.

Le mandat du juge luxembourgeois prendra fin le 31 octobre 2007; ce mandat est renouvelable.

Le juge sera élu par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur une liste de trois candidats présentée par le Gouvernement.

Le délai pour l'introduction des candidatures auprès du Gouvernement expire le 19 mars 2004, la date du cachet de la poste faisant foi. Les lettres de candidature, accompagnées d'un curriculum vitae dont le modèle est à la disposition des intéressés (Tél.: 478 4542) sont à adresser au Ministère de la Justice 16, Boulevard Royal, L-2934 Luxembourg.

Entreprises d'assurances. – Agents d'assurances agréés pendant le mois de janvier 2004.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date de l'agrément</i>
Petit Bernadette, ép. Bastin, Luxembourg	AME LIFE LUX	22.01.2004
Karthauser Alexandra, Hoscheid	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	22.01.2004
Leytem Alice, Luxembourg	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	14.01.2004
Texeira Ferreira Jaime, Sandweiler	AXA ASSURANCES AXA ASSURANCES VIE	22.01.2004
Bataille Geoffrey, Bereldange	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	22.01.2004
Castro Uilson, Schiffflange	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	09.01.2004
Dolisy Nicolas, Pétange	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	06.01.2004
Hamalian Léonce, Mondercange	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	30.01.2004
Herkes Ronny, Consdorf	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	22.01.2004
Masson Fanny, Luxembourg	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	09.01.2004

<i>Meyers Paul, Liefrange</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	21.01.2004
<i>Nicolau Carlos, Bertrange</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	22.01.2004
<i>Olejniczak Séverine, Dudelange</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	09.01.2004
<i>Panaro Antoinette, Larochette</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	22.01.2004
<i>Peuscet Olivier, Luxembourg</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	09.01.2004
<i>Reyter David, Belvaux</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE	22.01.2004
<i>Rodriguez Garcia Marina, Luxembourg</i>	BÂLOISE ASSURANCES BÂLOISE VIE ING LIFE	22.01.2004
<i>Koch Sylvie, ép. Fixmer, Sandweiler</i>	D.A.S. LUXEMBOURG	22.01.2004
<i>Barbarito Tonia, ép. Granelli, Bettendorf</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	22.01.2004
<i>Cellier André, Luxembourg</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Fouss Monique, ép. Mathieu, Luxembourg</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	22.01.2004
<i>Geraerts Jean-Luc, Luxembourg</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	22.01.2004
<i>Hoffmann Chantal, Schifflange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Infante Maria, Esch-sur-Alzette</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Lazzarin André, Esch-sur-Alzette</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	22.01.2004
<i>Miller Nancy, Bascharage</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	22.01.2004
<i>Müller Ruth, ép. Maes, Bertrange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Pires Sergio, Esch-sur-Alzette</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	22.01.2004
<i>Reuter Guy, Schuttrange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Thill Eloi, Tétange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Victor Claude, Bous</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Winkin Claude, Bissen</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	09.01.2004
<i>Klesen Alain, Mondercange</i>	D.K.V. LUXEMBOURG LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	06.01.2004
<i>Schmitz Claude, Helmdange</i>	D.K.V. LUXEMBOURG LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	05.01.2004
<i>Cuglietta Frédéric, Bascharage</i>	FORTIS LUXEMBOURG IARD FORTIS LUXEMBOURG VIE	22.01.2004
<i>Brock Florence, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Carolides Diane, ép. Bughin, Eschdorf</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Ensch Vincent, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Etienne Michel, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Fischer Delphine, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004

<i>Gloesener Georges, Elvange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Goy Monique, ép. Schmitz, Canach</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004
<i>Hemmen Eric, Lenningen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Kies Dan, Beringen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Krecke Patrick, Waldbredimus</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	09.01.2004
<i>Lepage Daniel, Bissen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Leyder Eric, Soleuvre</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Lenne Henri, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004
<i>Lopes Ercilio, Howald</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Lujan Jean-Baptiste, Rodange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004
<i>Mataigne Joël, Walferdange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Mouchamps Sandrine, Gostingen</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004
<i>Questiaux David, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004
<i>Rasic Frank, Mamer</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	22.01.2004
<i>Reichling Marc, Greiveldange</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Schmitz Sibylle, ép. Kieffer, Lamadelaine</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Schweitzer Isabelle, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Simon Alain, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Therres Consty, Dahl</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	09.01.2004
<i>Thiry Anne-Pascale, ép. Pinchart, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	30.01.2004
<i>Waton Charlotte, ép. Bourret, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE	09.01.2004
<i>Wiltgen Joseph, Luxembourg</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	09.01.2004

<i>Zeimetz Patrick, Osweiler</i>	LE FOYER ASSURANCES LE FOYER VIE RAIFFEISEN VIE	22.01.2004
<i>Dal Piva Bénédicte, ép. Janikowski, Luxembourg</i>	HAMBURG-MANNHEIMER	22.01.2004
<i>Lintzen Georges, Luxembourg</i>	HAMBURG-MANNHEIMER	09.01.2004
<i>Melon Laurent, Luxembourg</i>	HAMBURG-MANNHEIMER	09.01.2004
<i>Hamalian Léonce Maurice Moreno, Mondercange</i>	INTERLUX Assurance-Maladie	30.01.2004
<i>Sitz Martial, Ehrlange-Mess</i>	INTERLUX Assurance-Maladie	30.01.2004
<i>BNP PARIBAS LUXEMBOURG, Luxembourg représenté par M. Patrice Crochet</i>	INVESTLIFE	30.01.2004
<i>Bonifazi Pina, Pétange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	22.01.2004
<i>Cannels Malou, ép. Knecht, Strassen</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	22.01.2004
<i>Hilges Claude, Strassen</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	22.01.2004
<i>Klemann Sonja, Helmsange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	22.01.2004
<i>Weis Sandra, Obercorn</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	22.01.2004
<i>Wies Christiane, Bettange-sur-Mess</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	09.01.2004
<i>Babic Goran, Esch-sur-Alzette</i>	P & V ASSURANCES	22.01.2004

Entreprises d'assurances. – Agréments d'agents d'assurances retirés pendant le mois de janvier 2004.

<i>Nom et domicile</i>	<i>Entreprises d'assurances</i>	<i>Date du retrait</i>
<i>Steffen Alain, Erpeldange</i>	DEXIA LIFE & PENSIONS	30.01.2004
<i>Bosquée Bernard, Heisdorf</i>	INVESTLIFE	30.01.2004
<i>Meyers Paul, Liefrange</i>	LA LUXEMBOURGEOISE LA LUXEMBOURGEOISE-VIE	21.01.2004
<i>Hamalian Léonce, Mondercange</i>	P & V ASSURANCES	30.01.2004
<i>Klesen Alain, Mondercange</i>	ZURICH ZURICH EUROLIFE	06.01.2004
<i>Van Kasteren Alain, Remich</i>	ZURICH ZURICH EUROLIFE	08.01.2004

Entreprises d'assurances. – «LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE S.A.». – Agrément du directeur. – En application de l'article 103 de la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances et par arrêté ministériel du 28 janvier 2004, Monsieur David Steinegger a été agréé comme directeur de l'entreprise d'assurances vie «LOMBARD INTERNATIONAL ASSURANCE S.A.», en remplacement de Monsieur John Stone.

Entreprise des Postes et Télécommunications. – Examens de promotion. – L'Entreprise des Postes et Télécommunications organisera au deuxième semestre de l'année 2004 les examens de promotion suivants:

Date prévue: Nature de l'épreuve:

22.10.2004 examen pour les fonctions de facteur aux écritures, de facteur aux écritures principal et de premier facteur aux écritures principal;

17.11.2004	examen pour les fonctions de commis, de commis principal et de premier commis principal;
24.11.2004	
12.11.2004	examen pour la fonction de facteur dirigeant;
26.11.2004	examen pour les grades supérieurs de la carrière du rédacteur;
03.12.2004	
29.11.2004	examen pour les grades supérieurs de la carrière de l'ingénieur-technicien;
30.11.2004	
07.12.2004	examen pour les fonctions de commis technique, de commis technique principal et de premier
08.12.2004	commis technique principal;
10.12.2004	examen pour les fonctions de facteur comptable et de facteur comptable principal.

Liste des médicaments admis à la vente dans le Grand-Duché de Luxembourg.

(Annexe de l'arrêté ministériel du 13 janvier 1988 publié au Mémorial, Recueil Administratif et Economique B N° 7 du 8 février 1988, page 260)

200^{ième} MODIFICATION (3 février 2004)

A) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT AJOUTES A LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

P	ALGOSTASE MONO	CPR.EFF.	1000 MG	PO	2*8 CPR.
P	ALGOSTASE MONO	CPR.EFF.	1000 MG	PO	4*8 CPR.
P	ALGOSTASE MONO	CPR.EFF.	1000 MG	PO	4*10 CPR.
P	BENYLIN	SOL.	12,5 MG /5 ML	PO	1*1 SOL. 125 ML
P	BIO-MAG	CPR.		PO	1*90 CPR.
RR	DAIVONEX	SOL.	50 MCG /1 ML	TO	1*1 FL. 120 ML
CS RR	EBIXA	CPR.	10 MG	PO	1*28 CPR.SS BLIST.
CS RR	EBIXA	CPR.	10 MG	PO	1*30 CPR.SS BLIST.
CS RR	EBIXA	CPR.	10 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
CS RR	EBIXA	CPR.	10 MG	PO	1*56 CPR.SS BLIST.
CS RR	EBIXA	CPR.	10 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
CS RR	EBIXA	CPR.	10 MG	PO	1*112 CPR.SS BLIST.
CS RR	EBIXA	SOL.	10 MG /1 G	PO	1*1 FL.CPTE-GTTES 20 G
CS RR	EBIXA	SOL.	10 MG /1 G	PO	1*1 FL.CPTE-GTTES 50 G
CS RR	EBIXA	SOL.	10 MG /1 G	PO	1*1 FL.CPTE-GTTES 100 G
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*10 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*12 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*14 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*16 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*20 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*60 CPR.
R	HBVAXPRO	SUSP.INJ.	5 MCG /0,5 ML	IM	1*1 SER.PRER.+AIGUILLE 0,5 ML +1*1 BOUCHON-PISTON
R	HBVAXPRO	SUSP.INJ.	5 MCG /0,5 ML	IM	1*1 SER.PRER.SS AIGUILLE 0,5 ML +1*1 BOUCHON-PISTON
R	HBVAXPRO	SUSP.INJ.	5 MCG /0,5 ML	IM	1*10 SER.PRER.+AIGUILLE 0,5 ML +1*10 BOUCHONS-PISTON
R	HBVAXPRO	SUSP.INJ.	5 MCG /0,5 ML	IM	1*10 SER.PRER.SS AIGUILLE 0,5 ML +1*10 BOUCHONS-PISTON
R	HBVAXPRO	SUSP.INJ.	5 MCG /0,5 ML	IM	1*25 SER.PRER.SS AIGUILLE 0,5 ML +1*25 BOUCHONS-PISTON
CS RR	NONAFACT	PDRE P.PREP.INJ.	100 UI /1 ML	IV	1*1 FL.VERRE +1*1 FL.VERRE SOLV. 5 ML
CS RR	NONAFACT	PDRE P.PREP.INJ.	100 UI /1 ML	IV	1*1 FL.VERRE +1*1 FL.VERRE SOLV. 10 ML
H RR	PAXENE	SOL.P.PERF.	6 MG /1 ML	IV	1*1 FL.A DILUER 16,7 ML
H RR	PAXENE	SOL.P.PERF.	6 MG /1 ML	IV	1*1 FL.A DILUER 50 ML

R	PRIORIX	PDRE P.PREP.INJ.		SC	1*10 D. 0,5 ML
R	TEDIVAX PRO ADULTO	SUSP.		IM	1*10 SER. 0,5 ML
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*20 CPS
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*50 CPS
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*100 CPS

B) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES DE LA LISTE DES PRODUITS ADMIS A LA VENTE.

B1) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES SANS EFFET IMMEDIAT.

P	ALBALON	COLL.	1 MG /1 ML	CO	1*1 COLL. 15 ML
RR	MULTION DUODENAL	SOL.P.PERF.		IV	1*1 POCHE VIAFLEX 1000 ML
RR	MULTION GASTRIQUE	SOL.P.PERF.		IV	1*1 FL.VERRE 1000 ML

B2) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT SUPPRIMES AVEC EFFET IMMEDIAT.

P	ASS-RATIO	CPR.	500 MG	PO	1*10 CPR.SS BLIST.
P	ASS-RATIO	CPR.	500 MG	PO	1*20 CPR.SS BLIST.
P	ASS-RATIO	CPR.	500 MG	PO	1*50 CPR.SS BLIST.
R	METFORMINE-BC-500	CPR.	500 MG	PO	1*60 CPR.SS BLIST.
R	METFORMINE-BC-850	CPR.	850 MG	PO	1*100 CPR.SS BLIST.
R	TUX	SIR.		PO	1*1 SIR. 250 ML
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*30 CPS
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*60 CPS
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*90 CPS
P	ZINKASPART	CPS	19,2 MG	PO	1*120 CPS

C) LES MODIFICATIONS SUIVANTES SONT APPORTEES AU LIBELLE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN.

CS RR	AXURA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.
			A U L I E U D E		
RR	AXURA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*30 CPR.
<hr/>					
CS RR	AXURA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*50 CPR.
			A U L I E U D E		
RR	AXURA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*50 CPR.

CS RR	AXURA	CPR.PELLIC.	10 MG A U L I E U D E	PO	1*100 CPR.
RR	AXURA	CPR.PELLIC.	10 MG	PO	1*100 CPR.
P	BENYLIN	SOL.	12,5 MG /5 ML A U L I E U D E	PO	1*1 SOL. 125 ML
P	BENYLIN	SOL.	12,5 MG /5 ML	PO	1*1 SOL. 200 ML
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG A U L I E U D E	PO	1*10 CPR.
RR	CLAVUCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*10 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG A U L I E U D E	PO	1*12 CPR.
RR	CLAVUCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*12 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG A U L I E U D E	PO	1*14 CPR.
RR	CLAVUCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*14 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG A U L I E U D E	PO	1*16 CPR.
RR	CLAVUCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*16 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG A U L I E U D E	PO	1*20 CPR.
RR	CLAVUCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*20 CPR.
RR	FORCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG A U L I E U D E	PO	1*60 CPR.
RR	CLAVUCID SOLUTAB	CPR.DISP.	875 MG 125 MG	PO	1*60 CPR.
P	VENORUTON	GEL	2 PC A U L I E U D E	TO	1*1 GEL 100 G
P	VENORUTON	GEL	20 MG /1 G	TO	1*1 GEL 100 G

CS RR	ZAVESCA	GELULES	100 MG	PO	1*84 GELULES BLIST.
			A U L I E U D E		
RR	ZAVESCA	GELULES	100 MG	PO	1*84 GELULES BLIST.

D) LES MEDICAMENTS SUIVANTS A USAGE HUMAIN SONT ACTUELLEMENT HORS MARCHE (COMMERCIALISATION INTERROMPUE, MAIS AMM EN VIGUEUR).

R	DOCOMEPR	CPS	20 MG	PO	1*14 CPS SS BLIST.
P	PERDOLAN COMPOSITUM BEBES	SUPP.		PR	1*12 SUPP.

G) L'AUTORISATION DE MISE SUR LE MARCHE DES MEDICAMENTS A USAGE HUMAIN A ETE SUSPENDUE PAR LE MINISTRE DE LA SANTE.

P	UROSIPHON	SOL.	2 G /10 ML	PO	1*10 AMP. 10 ML
P	UROSIPHON	SOL.	2 G /10 ML	PO	1*20 AMP. 10 ML

Liste officielle des Fonds de Pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999 créant les Fonds de Pension sous forme de Société d'Epargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) et d'Association d'Epargne-Pension (ASSEP).

(10)

I. Sociétés d'Epargne-Pension à Capital Variable (SEPCAV) soumises à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (2)

ERNST & YOUNG – LOMBARD INTERNATIONAL PENSION SCHEME

Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

KPMG-LOMBARD INTERNATIONAL PENSION SCHEME

Airport Center, 2, route de Trèves, L-2633 Senningerberg

II. Associations d'Epargne-Pension (ASSEP) soumises à la surveillance de la Commission de Surveillance du Secteur Financier conformément à la loi modifiée du 8 juin 1999: (8)

DEXIA PENSION FUND

69, route d'Esch, L-2953 Luxembourg

FONDS DE PENSION DU GROUPE SIEMENS A LUXEMBOURG

20, rue des Peupliers, L-2328 Luxembourg

K BRIDGE

23, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg

LUXEMBOURG PENSION FUND

14, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

PENSIONINVEST

4, rue Alphonse Weicker, L-2721 Luxembourg

PRIME PENSION, BGL ASSEP B

50, avenue J.F. Kennedy, L-2951 Luxembourg

THE CLEARSTREAM LUXEMBOURG PENSION FUND

42, avenue John F. Kennedy, L-1855 Luxembourg

THE UNILEVER INTERNATIONAL PENSION PLAN

5, rue Plaetis, L-2338 Luxembourg

Luxembourg, le 31 décembre 2003.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Liste officielle des professionnels agréés pour exercer l'activité de gestionnaire de passif pour les fonds de pension soumis à la loi modifiée du 8 juin 1999

(11)

ACTUALUX S.A.

Parc d'activité Syrdall 6 Immeuble C, L-5365 Münsbach

BÂLOISE VIE LUXEMBOURG S.A.

1, rue Emile Bian, L-1235 Luxembourg

DEXIA INSURANCE & PENSIONS SERVICES S.A.

2, rue Nicolas Bové, L-1253 Luxembourg

ESOFAC INTERNATIONAL S.A.

37, rue Michel Engels, L-1465 Luxembourg

FORTIS LUXEMBOURG-VIE S.A.

16, boulevard Royal, L-2449 Luxembourg

HEPTA CONSULT S.A.

54, avenue Pasteur, L-2310 Luxembourg

HEWITT BACON & WOODROW LIMITED

Prospect House, Abbey View, St. Albans, Hertfordshire, AL1 2QU, United Kingdom

LA LUXEMBOURGEOISE-VIE S.A.

51, avenue de la Gare, L-1611 Luxembourg

LE FOYER VIE Compagnie Luxembourgeoise d'Assurances S.A.,

6, rue Albert Borschette, L-1246 Luxembourg

MERCER HUMAN RESOURCE CONSULTING S.A.

68, boulevard du Souverain, B-1170 Bruxelles

SWISS LIFE Luxembourg S.A.,

1, rue du Potager, L-2347 Luxembourg-Kirchberg

Luxembourg, le 31 décembre 2003.

COMMISSION DE SURVEILLANCE DU SECTEUR FINANCIER

Magistrature. – Nominations. – Par arrêté grand-ducal du 19 janvier 2004,

- Mme RAUS Michèle, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Mme POLETTI Danièle, premier juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Mme HORNICK Michèle, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Mme RISCHETTE Marielle, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Mme MEYERS Marie-Anne, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- Mme BESCH Carole, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg
- M. KESSELER Jacques, juge au tribunal d'arrondissement de Luxembourg

ont été nommés juges-commissaires aux ordres au tribunal d'arrondissement de Luxembourg pour la durée d'une année.

Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Structures d'accueil sans hébergement pour enfants. – Agrément. – Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, l'agrément définitif a été accordé à la société à responsabilité limitée «Kwaki S.à r.l.» ayant son siège à L-6142 Junglinster, pour l'exercice de l'activité «crèche» à l'adresse suivante: Junglinster, 67, rue Rahm.

L'agrément a été enregistré sous le numéro FJ 01932004.

Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative. – Examens-concours. – Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que le Ministère de la Fonction Publique et de la Réforme Administrative organisera le 2 avril 2004 un examen-concours pour l'admission au stage dans la carrière de l'universitaire (recrutement externe).

Relevé des vacances de poste:

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Ministère d'Etat – Service des Médias et des Communications Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en économie	1
Ministère de la Famille, de la Solidarité Sociale et de la Jeunesse - Service National d'Action Sociale Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences humaines ou en sciences sociales	1
Ministère de la Culture Service des Sites et Monuments nationaux (Conservateur) Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en histoire d'art	1
Ministère de la Culture Service des Sites et Monuments nationaux (Conservateur) Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en histoire	1
Ministère de la Culture Musée National d'Histoire et d'Art (Conservateur) Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en histoire médiévale ou en archéologie	1
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en sciences humaines ou en sciences politiques	1
Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en économie	1
Ministère d'Etat Service Information et Presse Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en économie ou en sciences sociales	1
Ministère d'Etat Service Information et Presse Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en communication ou en journalisme	1
Ministère des Finances Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*	1
Ministère des Classes Moyennes Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en droit* ou en économie	1

Département ministériel, administration ou service public	Nombre de postes vacants
Direction de l'Aviation Civile Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en droit*	1
Ministère d'Etat Service eLuxembourg Formation demandée : Un cycle universitaire complet de quatre années en informatique, économie ou sciences humaines	1

* Le certificat de formation complémentaire en droit luxembourgeois est exigé pour tous les postes pour lesquels une formation en droit est demandée.

Le relevé sera complété par les postes devenant vacants jusqu'à la date de la publication des résultats.

Les épreuves préliminaires aux examens-concours en vue du contrôle de la connaissance des langues luxembourgeoise, allemande et française auront lieu entre le 16 et 25 mars 2004.

Ministère de la Promotion Féminine. – Services pour filles, femmes et femmes avec enfants. – Agréments. – Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Noémi asbl ayant son siège à Esch/Alzette, pour l'exercice de l'activité du service de logements encadrés pour femmes est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 990413/02.

Ministère de la Promotion Féminine. – Services pour filles, femmes et femmes avec enfants. – Agréments provisoires. – Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du centre d'accueil classique pour femmes «Hôtel Maternel» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/01.

Par arrêté ministériel 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du centre d'accueil classique pour femmes «Foyer Paula Bové» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/1.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de la garderie interne du Foyer Paula Bové et de l'Hôtel Maternel est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/2.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du service de logements encadrés géré par le «Centre Frédéric Ozanam» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981029/02/3.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du service de logements encadrés «Roud Haus» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/5.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du centre d'accueil classique pour femmes «Groupe Jeunes Mamans» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/6.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Fondation Maison de la Porte Ouverte ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du centre d'accueil classique pour femmes «Foyer Sichem» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 98108/02/7.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Femmes en détresse asbl ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité de la garderie interne «Kannerhaus» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981029/02/2.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Femmes en détresse asbl ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du centre d'accueil classique pour femmes «Fraenhaus» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981029/02/3.

Par arrêté ministériel du 29 décembre 2003, l'agrément provisoire accordé le 10 septembre 2002 à l'organisme gestionnaire Conseil National des Femmes du Luxembourg, ayant son siège à Luxembourg, pour l'exercice de l'activité du centre d'accueil classique pour femmes «Foyer Sud - Fraen an Nout» est prorogé jusqu'au 28 septembre 2005.

L'agrément est enregistré sous le numéro 981028/02.

Police Grand-Ducale. – Examen. – Il est porté à la connaissance des intéressés que la Police Grand-Ducale organisera dans la carrière supérieure de l'ingénieur un examen-concours d'admission au stage qui aura lieu le 1^{er} avril 2004.

Relevé des faillites prononcées par les tribunaux de commerce pendant le mois de janvier 2004.

N° d'ordre	Nom du failli	Date du Jugement	Juge-commissaire	Curateur
<i>Luxembourg</i>				
1.	s.à r.l. BHS, en liquidation, avec siège social à Pétange, 37, rue de Longwy	02.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Robert Schons
2.	S.A. C 7 CONCEPT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 241, route de Longwy, actuellement sans siège social connu	02.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Robert Schons
3.	S.A. CHEOPS TECHNOLOGY LUXEMBOURG, avec siège social à Wiltz, 68a, rue des Charretiers, de fait établie à Koerich, 11, route de Steinfort	02.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Robert Schons
4.	s.à r.l. ARIES IMMOBILIERE, avec siège social à Luxembourg, 73, boulevard de la Fraternité	02.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Robert Schons
5.	S.A. USTICA, avec siège social à Luxembourg, 10, avenue de la Porte Neuve	07.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Fabien Debroise
6.	Jean-Claude RIVA, commerçant, ayant demeuré à Esch-sur-Alzette, 85, route de Belvaux, demeurant actuellement à Dudelange, 19, rue du Mont St Jean	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Marguerite Ries
7.	s.à r.l. FASSADEN JAKOB, avec siège social à Remich, 16a, route de l'Europe	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Marguerite Ries
8.	S.A. BARS IMPORT & EXPORT, ayant eu son siège social à Luxembourg, 15, boulevard Royal, actuellement sans siège social connu	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Carine Sulter
9.	S.A. BIG ONE DISTRIBUTION, ayant eu son siège social à Luxembourg, 11, boulevard Royal, actuellement sans siège social connu	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Carine Sulter
10.	S.A. FILCAR, ayant eu son siège social à Luxembourg, 29, avenue Monterey, actuellement sans siège social connu	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Marie Bena

11.	s.à r.l. SOUND OF LUXEMBOURG GmbH, ayant eu son siège social à Luxembourg, 81, rue Ermesinde, actuellement sans siège social connu	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Marie Bena
12.	s.à r.l. LA VILLA ALLEGRA, avec siège social à Hesperange, 373, route de Thionville	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Alix Bijoux
13.	S.A. CAPITAL MANAGEMENT PARTICIPATION, avec siège social à Bertrange, 295, rue de Luxembourg, de fait inconnue à cette adresse	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Alix Bijoux
14.	s.à r.l. AU BON TONNEAU, avec siège social à Dudelange, 75, rue du Nord, de fait inconnue à cette adresse	07.01.04	M. Robert Worre	M ^e Maria Manuela Dias Marques
15.	s.à r.l. CANADIA, avec siège social à Bergem, 95, Grand-Rue, de fait inconnue à cette adresse	09.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Serge Dollendorf
16.	Roger RAACH, demeurant à Esch-sur-Alzette, 122-124, boulevard J.F. Kennedy, ayant fait le commerce sous la dénomination «MODERNE BEFESTIGUNGSTECHNIK» à Steinsel, 34a, rue Paul Eyschen	09.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Marguerite Ries
17.	S.A. MG CONSULTING, avec siège social à Luxembourg, 82, avenue Victor Hugo	12.01.04	M. Robert Worre	M ^e Evelyne Korn
18.	S.A. FREE BEEP, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 66, rue de Luxembourg	15.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Marguerite Ries
19.	S.A. TRANSPLANET VIDEOCOM, avec siège social à Bertrange, 99, route de Longwy	16.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Marguerite Ries
20.	S.A. LUXCELL, avec siège social à Esch-sur-Alzette, 2-4, rue du Moulin	16.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Marguerite Ries
21.	S.A. VOYAGES EUROPA, en liquidation, avec siège social à Strassen, 24, rue de la Libération, ayant été établie à Luxembourg, 10, rue 1900	16.01.04	Mme Nadine Walch	M ^e Olivier Rodesch
22.	S.A. SOURCE CASTEL HOLDING, avec siège social à Luxembourg, 18, rue de l'Eau	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Evelyne Korn
23.	s.à r.l. ROLLING STONE, avec siège social à Luxembourg, 7, rue du Palais de Justice, de fait inconnue à cette adresse	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Sabine Hinz
24.	S.A. TECTRONIC, ayant eu son siège social à Luxembourg, 2, rue Béatrix de Bourbon, actuellement sans siège social connu	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Sabine Hinz
25.	S.A. ABACA, avec siège social à Senningerberg, 6b, route de Trèves	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Maxence Monot
26.	s.à r.l. CASA PLANBAU – BAUTRÄGER – GESELLSCHAFT GmbH, avec siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Maxence Monot
27.	s.à r.l. BIOSHOP, avec siège social à Luxembourg, 8, rue Munkaczy, de fait inconnue à cette adresse	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Cyril Chapon
28.	s.à r.l. CREST AUDIO VIDEO, avec siège social à Luxembourg, 40, rue de Bragance	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Cyril Chapon

29.	s.à r.l. DIMENSION, avec siège social à Niederanven, 141, route de Trèves	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Sabine Zylberbogen
30.	s.à r.l. CHALUX, avec siège social à Kehlen, Zone Industrielle, de fait inconnue à cette adresse	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Sabine Zylberbogen
31.	s.à r.l. RODIMO CONSTRUCTIONS, avec siège social à Rodange, 296, route de Longwy	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Laurence Jacques
32.	S.A. VALMY INDUSTRIES, ayant eu son siège social à Luxembourg, 63-65, rue de Merl, actuellement sans siège social connu	19.01.04	M. Marc Wagner	M ^e Laurence Jacques
33.	S.A. FREEDOM, avec siège social à Luxembourg, 4a, avenue Pasteur	21.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
34.	s.à r.l. LUK'S, avec siège social à Luxembourg, 3, rue Philippe II	21.01.04	Mme Maryse Welter	M ^e Marguerite Ries
35.	S.A. C.Q.F.D., anciennement AUTO DIRECT LUXEMBOURG, établie et ayant son siège social à Remich, 10, rue Enz	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e David Maria
36.	S.A. JG GROUP, avec siège social à Remich, 11, rue des Pommiers, de fait inconnue à cette adresse	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e David Maria
37.	s.à r.l. ATAL, établie et ayant son siège social à Luxembourg, 20, rue de Bonnevoie	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Jean-Marc Groelly
38.	s.à r.l. BEST MARKETING, établie et ayant son siège social à Mondorf-les-Bains, 7, avenue des Bains	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Bernard Beerens
39.	s.à r.l. TWENTY-FIRST CENTURY SHOCKS, avec siège social à Luxembourg, 19, rue de Gibraltar, de fait inconnue à cette adresse	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Estelle Français
40.	S.A. DETROIT BENELUX, avec siège social à Luxembourg, 4, rue Tony Neumann, de fait inconnue à cette adresse	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Estelle Français
41.	s.à r.l. ENTREPRISE NOVAIS, établie et ayant son siège social à Esch-sur-Alzette, 32, rue de Stalingrad	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Olivier Toth
42.	s.à r.l. OMNINET, ayant eu son siège social à Luxembourg, 17, rue Arthur Herchen, actuellement sans siège social connu	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Jean-Marc Groelly
43.	S.A. WORLDWIDE HOTELS (LUXEMBOURG), ayant eu son siège social à Luxembourg, 9, rue Schiller, actuellement sans siège social connu	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
44.	Antoine MICCICHE, demeurant à Mondorf-les-Bains, 2, route de Remich, ayant fait le commerce sous la dénomination ENTREPRISE DE SOUDURE MICCICHE ANTOINE	23.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Marguerite Ries
45.	S.A. PERFORMANCE INTERNATIONAL, ayant eu son siège social à Luxembourg, 81, avenue Victor Hugo, actuellement sans siège social connu	30.01.04	Mme Paule Mersch	M ^e Isabelle Lux

- | | | | |
|---|----------|------------------|--------------------------------|
| 46. Madame Carole SEIL, demeurant à Bergem, 68, rue de la Forêt, ayant fait le commerce sous la dénomination ESTATE AGENCE IMMOBILIERE | 30.01.04 | Mme Paule Mersch | M ^e Marguerite Ries |
| 47. S.A. FINANCIERE F.M., avec siège social à Luxembourg, 11, boulevard Prince Henri | 30.01.04 | Mme Paule Mersch | M ^e Marguerite Ries |
| 48. s.à r.l. RENDE GERÜSTBAU GmbH, avec siège social à Remich, 21, route de Stadtbredimus | 30.01.04 | Mme Paule Mersch | M ^e Tania Hoffmann |
| 49. s.à r.l. VELT, avec siège social à Luxembourg, 76, rue des Romains | 30.01.04 | Mme Paule Mersch | M ^e Pol Thielen |
| 50. Madame Celeste Maria NOGUEIRA CRUZ COSTA, demeurant à Esch-sur-Alzette, 11, rue du Viaduc, ayant fait le commerce sous la dénomination CAFE MON PLAISIR | 30.01.04 | Mme Paule Mersch | M ^e Marguerite Ries |
| 51. s.à r.l. EURO-SANIT, avec siège social à Kayl, 41, rue du Moulin | 30.01.04 | Mme Paule Mersch | M ^e Marguerite Ries |

Par jugement du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg du 26 janvier 2004, la faillite prononcée en date du 15 décembre 2003 contre la s.à r.l. CENTENARY, avec siège social à Luxembourg, 3, boulevard Royal, de fait inconnue à cette adresse, a été rabattue.

En date du 23 janvier 2004 le Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite prononcée le 13 juin 2001 contre la s.à r.l. SPORTS GENERATION, avec siège social à Dudelange, 67, avenue Grande-Duchesse Charlotte et de la faillite prononcée le 11 juillet 2001 contre la s.à r.l. CONFECTION GENERALE LUXEMBOURGEOISE (C.G. LUX), avec siège social à Dudelange, 210, route de Burange.

En date du 26 janvier 2004 le Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg a déclaré closes par liquidation les opérations de la faillite prononcée le 12 juillet 1996 contre la s.à r.l. HAMBLI, avec siège social à Luxembourg, 18, rue Irmine.

En date du 26 janvier 2004 le Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg a déclaré closes pour insuffisance d'actif les opérations de la faillite prononcée le 19 juillet 1996 contre la S.A. CHIMIPHAR, en liquidation, avec siège social à Luxembourg, 33, boulevard Grande-Duchesse Charlotte, de la faillite prononcée le 14 novembre 1997 contre la s.à r.l. LUX-BRASSERIE (LA TIRRENA), avec siège social à Rodange, 27, route de Longwy et de la faillite prononcée le 28 mai 1999 contre la S.A. AL. FA., avec siège social à Niedercorn, 25, rue de Longwy.

Diekirch

- | | | | |
|---|----------|----------------|---------------------------------|
| 1. S.A. GASTROFINA INTERNATIONALE HOLDING, établie et ayant son siège statutaire à Drinklange, maison 1e et ayant son siège d'exploitation à Diekirch, 2, Esplanade | 07.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e Daniel Baulisch |
| 2. s.à r.l. EDS-IM, établie et ayant eu son siège social à Weiswampach, 40, route de Clervaux | 07.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e François Gengler |
| 3. s.à r.l. HOTEL-RESTAURANT VIEUX MOULIN LUXEMBOURG, établie et ayant son siège social à Asselborn, maison 158 | 07.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e Claude Speicher |
| 4. S.A. DJ DECORATION RENOVATION, établie et ayant eu son dernier siège social connu à Wiltz, 11, rue des Tondeurs | 07.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e Claude Speicher |
| 5. S.A. AUDIOCARE, établie et ayant son siège social à Wiltz, 1, rue des Vieilles Tanneries | 14.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e Isabel Dias |

- | | | | | |
|-----|---|----------|-------------------|--------------------------------|
| 6. | S.A. JP ATTIAS IMPORT EXPORT, établie et ayant eu son siège social à Rombach/Martelange, 18, rue de Bigonville | 14.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e Isabel Dias |
| 7. | S.A. H.B.H., établie et ayant eu son siège social à Eselborn, 9, rue du Village | 14.01.04 | M. Lex Eippers | M ^e Isabel Dias |
| 8. | S.A. CONSTRUCTIONS ARTISANALES ET IMMOBILIERES, établie et ayant eu son siège social à Gilsdorf, 31, rue Principale | 21.01.04 | Mme Karine Reuter | M ^e Lony Thillen |
| 9. | Monsieur Marco Robert STELMES, demeurant à Moestroff, 33, route de Diekirch | 21.01.04 | Mme Karine Reuter | M ^e Claude Speicher |
| 10. | S.A. BUSINESS CONSULTING PARTNERS, ayant eu son dernier siège social connu à Leithum, maison 2 | 28.01.04 | Mme Karine Reuter | M ^e Gilbert Reuter |
| 11. | S.A. LEO CONSTRUCT, ayant eu son dernier établissement connu à Winseler, 41, Duerfstrooss | 28.01.04 | Mme Karine Reuter | M ^e Gilbert Reuter |

Santé. – Art de guérir. – Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Monsieur le Dr Pjerin Lazri, né le 22.2.1969, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Madame le Dr Nadine Groos, née le 15.4.1968, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en chirurgie plastique au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Madame le Dr Isabelle Deneff, née le 3.5.1971, a été autorisée à exercer la profession de médecin-spécialiste en psychiatrie au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Madame le Dr Bernadette Carminati ép. Pasquini, née le 5.10.1950, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Monsieur Klaus Hermann Saueressig, né le 7.2.1964, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Monsieur Pascal Eppe, né le 25.3.1959, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Monsieur le Dr Jérémy Joiris, né le 15.5.1975, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 30 janvier 2004, Monsieur le Dr Franco Agudo, né le 13.4.1966, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 5 février 2004, Monsieur le Dr Marcus Fattah, né le 25.4.1967, a été autorisé à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 5 février 2004, Madame le Dr Séverine Scheefer, née le 13.8.1969, a été autorisée à exercer la profession de médecin-généraliste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 5 février 2004, Madame Christel Peeters, née le 7.6.1959, a été autorisée à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.

Par arrêté ministériel du 5 février 2004, Monsieur le Dr Marc Reichert, né le 15.6.1950, a été autorisé à exercer la profession de médecin-dentiste au Luxembourg.
